

ԹԷՊԵՏՏԻԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱԻՅԷ

Փետր. 1-ին 2 էռլէտէն սօնրա
2յէ գասար հավա պուուրը վէ
հապիս օլուպ, բիւզիտար շիմա-
սան վէգան իսէնէֆ սիր: (Մ.)

լին շէհրլէրինի գիյարէթ իտէճէկի
միւհթէմէլ տիր: Պու հէյէթէ Միւսլի-
ման մէպոււլար տա տախիլ օլաճադ
տըր: (Թ. Է.)

* * * Պաշ Լէճիւ Մ. Բառաւաղափոփըն՝
 սալը կիւնիւ Սֆիայա բովտթինէ
 Լէճիւնիօր Զարչ. կիւնիւ մէնիլիւ մէ-
 առաւանիւս քիւնս նութզընա վերիլէ-
 ճէք ալիղէի մէվապլիւնիւս միւղաքիւն-
 սիւնէ պաշլանաճաղ սորւ (Թ. Է.)

* * Հիւփուէթ, Մակեդոնիալը օ-
լուպ հիճուէթ իթմիշ օլան պիր թա-
գըմ Միւսլիմանլարըն վաթանլարընա
ավտէթ իթմէլէրինէ միւսսաստէ իթմիշ
տիր: (Թ. է.)

* Մէարիֆի նէղարէթի՝ զապիթ օլունան մէամալիքտէ թաաւիմը մէարիֆի իշիւն ֆէվզէլատէ պիր ֆաալիէթի հէօթէրիպ հէր թարաֆտա մէքթէպլէր աշմազտա տըր: Սօպրանիյէ նիճն-լիթի մէամալիմը մէարիֆի իշիւն իսթէն-նիլիէ թախսիթաթը շիմտիտէն զապուլ իթմիշ տիր: (Թ. Է.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ՎԷ ԹԻՐԻՔԻԱՅԱ
ՆԱԳԼԻՅԱԹ.— Մալիսմ օւսուղը իւզդէ
Պուլկարիա վէ Թիրքիա իչինն Աւ-
վըսթրիա—Ալէման էմթաասը վէ պիւ-
թիւն Ավսթրիա—Մաճար վէ Ալէմանիա
իչինն Պուլկար վէ Թիրք էմթաասը
Բուճանիա Թարիգիյէն նազլ օլունըր
իտի։ Պուլքէչաէն պիլտրիլտրիչինէ
կէօրէ, պիգիմ շըմէնսըֆէշէր մու-
րախիսապարըլա օլան քօնֆէրանստա
Ալէման մուրախիսապարըր ազ վազըթ-
ուան սէյր ու սէֆէրէ Թէմաալըյա աչըզ
օլան Նիշ—Սօֆիա Թարիգիյէն պոր-
նազլիյաթըն վուզու պուլաճաղընը
Թէպիդ իթմիշլէր տիր։ (Օ. Լ.)

ԷՎՐՈՓԱ ՆԱՐԴԸ

ԲՈՒՍԻԱ—ՇՈՒԷՏ.— Գաղթականա-
տան.— Բուսլար՝ Շուէտ հուղարկուեալ
100000 քիշի թահչիտ իթմիշներ տիր
Հուղարկու ճիվարբընտաքի մանթըգալար
էհալիսի հալը սէֆէրպէրիչ վաղ ի-
տիլմիշ տիր: Շուէտ իլէ Բուսիա
րաքընտաքի միւնաստպաթ հէր հիւն
տաքիս հէրիլիւն չէքլ ալըյօր: (Թ.է.)

ՏԵՆԻՉ ՄՈՒՀԱՐԷՊԵՍԻ. — Բարի գիտե՛ք
«Մաթեն» կաղեթասը Ամերիգասաքի
Պերմուտա աստալարը ճիվարնտա «Տը-
րեյք» նամընտաքի զրըլը Խնկ. դը-
րուաղեօրի իլե պիր Ալեման հարպ սե-
ֆիենսի արասընտա պիր տենիդ մու-
հարեպեսի օչուպ Նեթթյոճեսի հենու-
մեհհուլ պուլընտըղը հազընտա հենու-
թենյիտ իտեմեմիչ պիր խապեր Նեչլ
Իթմիչ տիր։ (Մ.)

ԹԱՀԱԼԻԸ ՃԵՋԱՆ.—Արեւիկայ 12.—
 Իմպերատոր մշտնջենիէ հանդիմանելով
 հասցւելիւ իստմա մահաքիւտ լաւն Ռո.
 թէն ճշգրտաւարդնաւն Արթուր իւ
 Գարիօլչէն ճեղաւարդն հապա թէպ
 տի իրմիշ տիր։ (Մ.)

Մ. ՊՐԻՍԷՆ.—Իթալեան գրայլ՝ Պե
րիանը հեմէկէ ալը գոյբալ, սնրա ի
թալեան ճէպկէսինի զլարէթէ կիթմի
տիր: Յրանսքզ հէյէթի բազար ագչամ
բոմասան հարաքէթ իթմիշ տիր: (Մ

ԱՄԵՐԻԿԱ-ԻԹԻԼԻԱ — Իթիլաթի
 ֆիրմերի՝ սեփայնվող թիւահաւոյնն
 թերթը էստիւս իթմէրինէ տարի Ա
 մերիկա նոթաւնա պաղը իթիրապ
 տա պուլըմբըլուր տըր: Իթիլաթն
 Ամերիկային պուլթեֆիին զապու
 թիւհաւոյնն օլաւտորդի մէյլէնիյն (9)

ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍՍՍԻ
ԹԱՍՏԻԼԱԹԸ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆ ՏՈՒՆՔԻ
ԻՃԹԻՄԱՐՆՏԱ ԹԱՍՏԻԼ ԻՏԻԼԷՆ
ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻ ՄԱՏՏԷԼԵՐԻ

Ելեհավ մերիկլին՝ օլան շեֆլ. —
Մատտե 7. — . . . 35ինճի մատտե
միւնքպինճե հէյէթը մէպուսանըն լե-
տէլիթիդա Ֆեսիխ. . . . հուզուզը մու-
զաստտէսի Բասիյահիտէն տիր :

ԷՅԵՐԻՄԵՆԻԿ ԳԱՊԱՐԱՆ ԻՐՔՍԻԿԻ ՇԷՄ.
— Սատտե 7. — ... 4 ա/լ գարֆըն-
տա պիլինթիսապ ինթիմա իթմէֆ
լէալը լէալիթիթիզա հէլթը մէպուսա-
նըն ֆէնթի... հուզուղը մուզատտե-
սէի Բատիսհիտէն տիր:

Ելեկվմ մերիիւլիմբա օլան շէկլ.
— Մատտէ 35. — Վիւքէլա իլէ հէյէ-
թը մէպուաան աբասթնտա իխթիլաֆ օ-
լունան մատտէլէրտէն պիրիսին գա-

պարունտա վիւքէլա թարաֆընտան քա-
րաթ օլունըպ տա մէպուտան ճանրիպին-
տէն էքսէրլոյէթը արա իլէ վէ միւքէր-
րէրէն ընտտ իտրիտիի հալտէ վիւքէ-
լանըն թէպտիլի վէ հախօտ միւնէտ-
տաւէն վէ տէօրթ ալ զարֆընտա ին-
թիխապ վէ իճթիմա օլունմազ իւզրէ
հէլէթը մէպուտանըն ֆէսթի հոլզուղը
Բատրիչահի ճիւմլէսինտէն տիրւ Յա-
զաթ հէլէթը ճէտտաթի մէպուտան էվ-
վէլթի հէլէթիլի ըրիյիտէ սէպաթ ու ըն-
աթար իտէրսէ, Մէճլիսը Մէպուտանըն
ըլէ վէ զարաընըն դապուը մէճպուրի
օլահազ տըր :

Մաստէ 35.— Մատտէնին Թայլ
գնացուլ իտիւմիշ տիր:

Էլեկվմ մերիկիւհնում օլան ճեկի .
— Մատտէ 48. — Մէճիսը Ումումի .
աղաաընտան պիրիհին իըլանէթ վէ
զանուըն էսասիյի նաղզ վէ իլղայա
թասատի վէ իրթիքեաղ թէնէթէյ-
րինտէն պիրիյլէ միւթէնէյմ օլաըղը-
նա՝ մէնտուպ օլաըղը հէյէթ աղա
մէվճուտէսինին սիւլսանը էքսէրիյէթը
մութլաղասըլլա գարար վէրիլիւր վէ
եախօս գանուէն հապս վէ նէֆիլ
մուճիպ պիր ճէզա իլէ մահքիւմ օլուր
իսէ աղալըզ սըֆաթը դաիւ օլուր վէ
պուէֆալըն մուհաքէնէսիյլէ միւճա-
զաթըն աիս օլուղըը մահքէմէ թա-
րաֆիտաին րուլէթ ու հիւքմ օլունըր

ՄԵՆԴԻՍԵՆ քաասիլ իսթիկն վե ԿԵՆԻՒՄԵՆԵՆ Ինկվալի օլունանն ԷԿԻԼ . — Մատտէ 48. — ՄԵՆԴԻՍԵ Ուժոժմի ազաւսընստան պիրիւնին իւրյանէթ վէ դանոււնը էսասայի նազզ վէ իլդայա թասաստի վէ իրթիքիապ թէհմէթլէրինտնը պիրիլլէ մութթէհիմ օլտըզընա մէնսուպ օլտըզը հէյէթ ազաի մէվճուտէսսինիս սիւլւստնը էքքէրիյէթը մուլտէսսգասըլլա դարապ վերիլիլի վէ Կալիսօճիւնայէթ վէ Կա սըրզաթ վէ տօյանստըրընըզ Կիպի մուլիլլը շէրէֆ վհայսիյէթ պիր ճիւնհա իլէ մահքիւմ օլուր իսէ ազալըզ սըֆաթըր զաիլ օլուր վէ պու էֆալլըն մուհաքէմէսիլլէ միւնազաթը Կիտ օլտուզը մահքէմէ թարաֆընտան լույէթ վէ հիւքմ օլունընըր զու զաւտար քի , ազալըզ սըֆաթընըր զաիլ օլմասը մէնսուպ օլտուրէ հէյէթ թարաֆընտան զարապ վերիլմէսին միւլթէվազըրք տըր :

Մէջէնսը Ուսումնի ազաւարընն տէ՛վ
լէթլէ միււթէրէք իւլմէնֆաա վէ ե
տէ՛վլէթին տողրուտանի տողրույա մուա
վէնէթը մալիյէտնտէն միւււթէ՛ֆի
շիրէթլէթաթ խըտմէթ ու վազա՛ր
զապուլ իթմէլէրի վէ տողրուտան տող
րույա խազինէի մալիյէտէն թէ՛շտիյա
թը միււթէլզիմ թէ՛աճհիւտաթ վէ ի
թիզաւաթտա պուլընմաւարը մէ՛նն
տոր: Իշպուլ մէ՛ննուտաթ խիւաֆընն
հարաքէթլիւ յայնիլզտան վէ մէ՛պուլ
յրգաան տուգուլթը միււթէլզէմ տիր:

— Մատտէ 72. — Միւս թէխի պէտք չի

Թիիւսայ խեհճէքլէրի մէպուսլարը մէնսուպ օլտըդլարը տաիլլէի վիլայլթ էհալլիսինտէն ինթիիսայ իթմէկէ մճհպուր տըր:

Մէկն իսնէ գապուլ օլան շէֆ . —
Մատտէ 72 . — Էվսաֆքէ մաթլուպէյի
հայդդ հէր Օսմանլը , մէմալիքք Օսման
նիյէննիս հէր եէրինտէն քէնտինի մէ-
պուս ինթիսապ իթուտիմէք հապքընը
հաիդ տիր . աննադ պիր քիմսէ անյը
զէմապուս իւչտան զիյատէ տատրէյի ին-
թիսապուլյետէ նամդէտլիկինի վազ ի-
տէմէք :

Էլեկվմ մերիլիւիքնա օլան շեկլ.
— Մատտէ 76. — Մէպուսլարտան հէր
պիրինէ պէհէր ահնէ իճթիմաը իչիւն
խաղթնէտէն 30000 զրշ. վէ շէհրի պէչ
պին զրշ. մաաշ իթիպարբլա միմալ
րիյնը միււլթիյէ նրզամընա թէվֆիդէն
ադիւնէթ վէ ավտէթ խարճրանը իթի
գըլլնաճադ աըր: Միււտտէթը դանոււ
նիլստէն ֆաղլա ինթիմա վուզու պուշ-
տըզը սուրէթտէ շէհրի 5000 զրշ. ի-
թիպարբլա թախտաթը միւնզամէ
վէրիլէճէք տիր:

Մեկնիսնէ գապուլ օլունամ շէկլ.—
Մատտէ 76.— Մէճլիսթ Մէպոսան ա-
զաթոսան հէր պիրիէն հէր սէնէ իճ-
թիմար իշիւն 50000 զրուշ թախսիսթի-
վէ շէհրի 4000 զրշ. իւզէթիսիւն ապի-
մէթ ու ապտէթ խարճրահը վէրիլի-
ր Միւստէթը իճթիմարն թէմարտի վէ-
մէճլիսի Ֆէվզէլատէ իճթիմար Նալիւ-
տէ ալլընա թախսիսթ վէրիլմէզ
Ֆէսիստի սոնրա իճթիմա իտէն մէճլի-
ս ազաթնա թախսիսթն նրսֆը վէ-
րիլի :

Էլեկվմ մերիկուհեմ օլամ շեկլ
— Մատտէ 117. — Պիր մատտէի գա-
նունիյէնին թէ ֆսիրի լազըմ կէլտիքս
ուսուրը աալիէլէ միւթէալիզ իս
թալինը մանէաաը մաճքէմի թէմիկ
վէ իտարէի միւլքիյէյէ տալիր իս
Շուրաի Տէվլէթէ վէ իշպուզ գանուն
է սասորտն իսէ հէյէթը ալանա ախ
տիր :

Մատտէ 117.— Մատտէնին թայլ
դապոււլ իտիլմիշ տիր:

ՄՈՒԱՄԵԼԱԹԸ ԱՍԲԵՐԻՅԷ

312 ԹԷՎԷԼԼԻՒՏԼԻԷՐԻՆ ՃԷԼՊԻ

Սեկիմիյի ակազը ասեհե գալիմը բի-
յասեքիցեհեհ.— Սէլիմիյէ ակազը աս-
քէր գալէմիլնէ մէհսուպ հասաքէօյ, Գիս-
սըմ Բաշա, Ճիհանիւր, Թէշվիգիյէ
Պէշիքթիաշ, Րուսէլի վէ Անատուլու Պո-
գազ իչի, Սիւսուար վէ Դասուքէօ-
աիզը ասքէր շիւպէլէրինէ մէհսու-
հէրլի վէ եապանհը վէ միւսլիմ վ-
զայրը միւսլիմ պիւրուսում 312 թէվէլ-
լիսուլիլէրին մահալը միւրէթթէպլէրի-
նէ ասվէք իտիւմիլէ իւզրէ փետր-ըն պէ-
շիհանի կիւսնի գըւլլըք կիյնէհէքլէրի վէ
կիւսլիւ-է հէյնէհէքլէրիւն պիւրիլքտ-
պէհէմիլէհալ կէլմէլէրի լիւզումը իւս-
օլլւնըր:

ՀԱՐՊՏԵ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՑԵՆ.—

Տ ՊԵՆԷՐ ԹԱՊԵՐ 64 տեօյմէ 2
քիւչիւք 4 պէօյիւք զարաօլ քի ճէմա
88 րարչատան միւրէքքէպ օլմազ իւզ
րէ500000 Թաղամ բօրթաթիֆ չաղորդը
տէօմէ գարաօլլընք շէմմը կէօմիրիւք
ճիւնէթը ասքէրիյնէ տիտ օլմազ չար
թայլա պէնք Թաղամը մէճիտիյն 1
հիսաալըյա 4 զրշ. վէ 1 միւիօն աստէ
բանթօօն տիւյմէսինի պէնք պին աս
տէտի 15 զրշ. ֆիւաթլու Թալիպի էօ
տէսինտէ օլուպ չէնքը հալըն 6 ն
ճուսմա էրթէսի կիւնի իհալէի գաթիէ
պինիի իճրապը մուգարբէր պուլլընտը
զինտան չէրալիթի անլամազ իսթէյնէ
լէրին հէր կիւն վէ Թէնզիլաթլա ի
թայէ Թալիպ օլանլարն տա եէվ
մէզքիւրտէ երւալէ 10 Թէնմիւաթլա
րընը միւսթաանըպէն Լէվազիմթը ու
մուսթիյէ տաիրէնի միւլապէսթ գօմիթի
չոնա միւրաճաաթլարը 3—2

ՍՕՆ ԹԷԼԵԿՐԱՅ

Վիեննա 14. — Պուլկարիա գրաւը պաւ կիւնն էօյլէտէնն էվիլէ պուրայայ վաաըլ օլտու: Էնայի Պուլկար գրաւընը մէսրուրանէ պիր նիւմայիչլէ սէլամաւ-մըշ տըր: Հէր թարաֆտա Պուլկար, Ավսթրիա-Մաճառ, Ալէման վէ Թիւրք պանտէրալարը թէմէվիլէն իտիյօր վէ գրաւա խաչամէտի էյլէյօր իտի: Շըմալ սթասիօնընտա գրաւը իսթիգպալ իչիւն իմէէրաթօր նաւընա վէլիսանտ արչի-տիւղ Շարլ Ֆրանսուա Ժօզէֆ, աչաղը Ավսթրիա վալիսի պարօն Պէլլիպէն, Պուլկար սէֆիրի Մ. Թօշէֆ, Պուլկար սէֆարէթի իւրքեանը վէ սաիրէ հագըր իտիլէր: Գրաւը հաւիլ օլան թրէն սթասիօնա կիրտիքտէ ժուզիգա՝ մարշը միլլէյի թէրէննիւմ իթտի: Գրաւ՝ վա-հօնտան կէօրիւնիպ արչիտիւղէ աաքէ-րի պիր սէլամ վէրմիշ տիր: Թրէն տուրտըզտա արչիտիւղ գրաւըն վահօ-նընա չըգմըշ տըր: Գրաւ՝ Ավսթրիա-Մաճառ ֆէլտ մարէչալըղ իւնիֆօրմա-սընը կիլիմիշ վէ Ավսթրիա նիչան-լարընը թաալիգ իթմիշ տիր: Գրաւ իլն արչիտիւղ արաաընտա թէլապի օլը-նան սէլամալար դայէթ սամիմի օլտու-ղը կիպի ելնէ վահօնտ պիր գաչ տա-գիգա սամիմի սուրէթտէ միւսա-ֆէնա իթմիշլէր վէ սօնքա Մ. Բաոսա-լավօֆ, Պաշ գօմանտան Նազօլ, Ժէն. Սաւօֆ վէ մայէթլէրիյն պէրապէր վահօնտան էնտիլէր: գրաւ՝ արչիտիւղ-լէ պէրապէր աաքէրին էօնիւնտէն կէշ-միշ տիր: Արչիտիւղ՝ մայէթիւնի գրաւա թապտիմ իթմիշ վէ գրաւ տա մայէթի ըիճալընը արչիտիւղէ թապտիմ իթմիշ տիր: արչիտիւղ ուզոն միւստէթ պիլ-խասսա Մ. Բաոսալավօֆլա կէօրիւշ-միշ վէ պատէնու գրաւ իլն արչիտիւղ արապա իլն Գօպուրկ սարայընա կիթմ-միշլէր տիր: սթասիօն էօնիւնտէ վէ կիւղէրկհանտա բէք շօֆ ճէմը դաֆիր գրաւը ալգըշլամըշ վէ գրաւ՝ միւթէ-մատիէն պէյանը թէշէքքիւր իթմէքտէ պուլընմըշ տըր: Արչիտիւղ Գօպուրկ սարայընտաքի տէվայիրտէ գրաւալ րէ-ֆապաթ իթմիշ վէ պիւթիւն կիւն պէօ-յիւք պիր գաւապալըղ սէրալըն էթրա-ֆընտա պուլընըպ գրաւը հէրարէթլէ ալգըշլամըշ տըր: Էօյլէյին գրաւ՝ իմ-բէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆի գիյարէթ իչիւն Շէնօպիւրն սէրայընա կիթմիշ տիր: Էօյլէյին նաւըմ սաաթ սնորա գրաւըն շրէթիւնէ պիր գիյաֆէթ վէ-րիմիշ տիր: (Գ.)

Լուսինո, 14.— (Րժմատան) Աւանս
Սթէֆանի տէյօր քի, Մ. Պրիան, Պուր-
ժուա, Պարբէր, Սալանտրա վէ Սօնին
տիւնքի միւսագաթլարնտա իթիլաֆ
իթմիլէր տիր քի, իթիլաֆա մէնսուպ
տիկէր տէվլէթլէրին հաթէն իյնապա-
թը աւվալի թապտիր իթտիքլէրի Կի-
պի, միւթթէֆիդլէր թէշրիքը մէսայիի
թամէշի թէշմին իթմէք իյիւն զապ-
րէթլէրին տահա սըզընա թէվիտ իթ-
մէլի տիրլըր. Պւնըն իյիւն Բարիդտէ
չապտեւադ պիր զօնֆէրանս ազտ իտիլէ-
նէք, պուռնսա միւթթէֆիդլէրին սոյա-
սի վէ աւքէրն վէքիլլէրի իյիթրիաք ի-
տէնէքլէր տիր. պու զօնֆէրանսըն մէ-
սայիին ախր. ուտուպլարն էրքանը
հարպլարըն իթիլաֆքլա հազըրլահա-
նազ սըր:

(Գ)

— (Ռոմատան) Մ. Պրիւն վէ տի-
կէր Ֆրանսերդ ղէ վաթ Ռոմատան հա-
րաքէթլէ իթալիան ճէպէտինէ կիթօ
միշլէր տիր: Սրատա գրալ վիգիթօր
էմմանւէլ վէ ժէն. Գառօրնանն տէ-
լալէթիլէ վասաթի վէ տախիլի իզոնցօ
ճէպէտինին պիր չօզ հօգթալարըն,
քէղա Գարնէթ հուտուտը իւզէրինտէթի
ճէպէտի դիալիթ վէ սոնրա Ֆրանսայա
աժպէթ իթմիշլէր տիր: (Գ.)